

您的隱私權



Your right to privacy - Chinese

Centrelink搜集您的相關個人資料，以便您能領取準確數額並接受自己（以及相關第三方）有權享受的服務。您有權要求這些個人資料的隱私得到保護。Centrelink受嚴格保密法的約束，這些法律對有權查閱您個人資料的人士及資料的披露時間作了嚴格限制。

您的隱私權

Centrelink同樣也遵守Privacy Act 1988(《1988年隱私法》)的規定。The Privacy Act授予您一系列權利，包括：

- 必須告訴您為何要搜集您的個人資料及這些資料是否還會披露給其他人
- 只能搜集您的個人資料用於合法目的
- 有權查閱自己有哪些資料被保管，並在資料出現不正確、過期或不完整時有權糾正（Freedom of Information Act 1982也做了這項規定）
- 您有權要求個人資料得到妥善保管和保護，不受非法查閱或濫用
- 您有權瞭解如何利用自己的個人資料
- 若您認為自己的隱私權受到侵犯，您可向Centrelink提出投訴。

Tax File Numbers呢？

若您向Centrelink提供Tax File Number(稅號)，我們就必須要妥善保管。由於Centrelink對Tax File Numbers採取了安全保護措施，因此若您遺失Tax File Numbers，我們就無法告訴您。您要詢問Australian Taxation Office。Centrelink只能根據嚴格的條件規定，將Tax File Numbers提供給Data-matching Program (Assistance and Tax) Act 1990(《1990年資料匹配計劃（協助和稅務）法》)所規定的機構。

Tax File Numbers的數據匹配使用

根據法律授權，Centrelink可在匹配特定機構提供的資料時，使用Tax File Numbers。The Social Security (Administration) Act 1999(《1999年社會保證（管理）法》)規定，在簽署Tax File Number Declaration表格的人士參加就業時，Centrelink可使用Tax File Numbers來核對其是否有權領取Centrelink所管理的補貼。

Data-matching Program (Assistance and Tax) Act 1990授權特定機構可對比其所掌握的個人資料，包括Tax File Number，確保稅金、養老金和其他補貼的準確發放。這些機構包括：

- Centrelink
- the Department of Veterans' Affairs
- the Australian Taxation Office.

保密聲明

Centrelink職員全部都必須簽署一份承諾書，保護顧客資料不受非法查閱、使用、更改或披露。

Centrelink簽約的傳譯員和翻譯員，除了要遵守各自的Code of Ethics外，也要簽署一份類似的聲明，確保顧客資料得到保密。

資料披露

若您的情況影響其他人享受相關補貼和/或服務，則Centrelink可向其他方披露您的一些相關限定資料（如收入和資產）。為準確判定其管理下的補貼和服務權利，Centrelink可根據情況，合法要求金融機構、雇主、房東及其他相關第三方提供有關資料。

若法律有相關資料披露方面的規定或授權，則Centrelink可向獲得授權的機構提供相關個人資料。下文列出一些Centrelink 可向其提供個人資料的機構，並舉例說明何時Centrelink 可合法披露個人資料：

- The Department of Education, Employment and Workplace Relations以及the Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs，以便其履行與社會保障法、家庭協助法律和/或*Student Assistance Act 1973*(《1973年學生協助法》)行政管理工作直接相關的職能。這包括資料使用和披露，幫助這些部門履行執法職能，以及評估和監控項目計劃的開展和控訴的實施。
- 就業服務機構，如Job Services Australia、Disability Employment Network以及職業康復服務機構，必要時，便於他們為註冊求職的民眾提供就業協助。
- The Australian Electoral Commission，以確保維護選民名冊的準確性。
- The Australian Federal Police, the Commonwealth Director of Public Prosecutions以及the Australian Government Solicitor，以便其執行社會保障或家庭協助法律。

- 處理有關社會保障法、家庭協助法和/或*Student Assistance Act 1973*訴訟的仲裁庭和法院，如Social Security Appeals Tribunal, the Administrative Appeals Tribunal 和the Federal Court。
- The Australian Attorney-General's Department，以便用於徵詢法律意見及處理拐賣兒童案件。
- The Department of Health and Ageing，以便用於驗證*Hearing Services Administration Act 1997*(《1997年聽力服務管理法》)所述憑單制度參與人士所提供的資料，並用於計算住家護理費用和補貼。
- The Department of Immigration and Citizenship，以協助調查非法入境或非法逗留澳大利亞事件，協助執行有關資助擔保的移民法規，和/或從移民記錄中搜集有關是否符合享受Centrelink補貼及服務的資料。
- The Australian Taxation Office，以便管理收入和稅收相關事務。
- The Department of Veterans' Affairs，以便在相關人員或其配偶領取或退出社會保障補貼時計算或判定補貼數額。
- Medicare Australia，以便實施Pharmaceutical Benefits Scheme。
- The Department of Education, Employment and Workplace Relations及Torres Strait Regional Authority，以便實施Community Development Employment Program。
- The Department of Defence，以便協助其管理為Australian Defence Force及其受養人發放住房補貼的事務。
- Comcare，以便調查*Occupational Health and Safety (Commonwealth Employment) Act 1991*(《1991年職業健康與安全(聯邦就業)法》)的相關事務。
- The Department of Foreign Affairs and Trade，以便管理護照和領事事務。
- 澳大利亞破產和信託服務署，以便其執行*Bankruptcy Act 1966*(《1966年破產法》)。

- 在取得擔任Department of Education, Employment and Workplace Relations及Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs秘書長代表的Centrelink首席執行官授權後，披露給各州部門秘書長或Commonwealth機構主管，用以聯邦部門或機構的目的。
- 隱私專員、聯邦調查專員及聯邦審計長，以便調查投訴事宜並開展審計工作。
- 兒童撫養署(Child Support Agency)，以便實施兒童撫養計劃。
- 在法庭下達聯邦資料令、要求Centrelink提供相關人員情況時披露Family Court of Australia。
- Australian Government機構，以便管理聯合計劃。
- 其他與澳大利亞簽署了社會保障協議的國家政府。資料披露和使用已寫入各協議中。
- 特殊情況下，作為Department of Education, Employment and Workplace Relations 及the Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs秘書長代表的Centrelink首席執行官可根據社會保障或家庭協助法律規定，證實資料披露符合公共利益。這僅限於嚴重情況下。根據秘書長的證明，Centrelink可向相關人員或機構披露資料。
- 與Centrelink或其政策部門簽約的研究機構。

擔心隱私問題？

若您對隱私權、保密性、資料查閱或披露有問題，可要求聯絡當地Centrelink隱私員。若認為Centrelink侵犯了您的隱私權和保密權，您可向任何Centrelink顧客服務中心提出投訴。我們將嚴肅處理並徹底調查您提出的投訴事宜。若對Centrelink的調查結果不滿，您可向隱私專員提出投訴。

您可瀏覽www.privacy.gov.au，或電**1300363992**，瞭解隱私專員署詳情。

如何瞭解更多

如果你希望使用中文聯絡Centrelink，請撥打電話**13 1202***。你同時能夠在www.centrelink.gov.au網站上找到各類中文資訊。

* 如果你使用家中的電話聯絡Centrelink，撥打"13"開頭的電話號碼的收費因不同電話服務公司而有所不同，"1800"開頭的號碼為免費電話。使用公共電話或移動電話致電收費較高。